



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS  
SCOTTISH GOVERNMENT  
WELSH GOVERNMENT  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS  
NORTHERN IRELAND

EXPORT OF EQUINES FOR PERMANENT RESIDENCE OR BREEDING TO ARGENTINA/ EXPORTACIÓN DEFINITIVA O PARA REPRODUCCIÓN DE ÉQUIDOS A ARGENTINA

No:.....

HEALTH CERTIFICATE/ CERTIFICADO SANITARIO

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM  
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN  
DEBE SER LLENADO POR: VETERINARIO OFICIAL

I. IDENTIFICATION OF THE ANIMAL(S)\*/ IDENTIFICACIÓN DEL(DE LOS) ANIMAL(ES) \*

Name/Microchip number/ Nombre/Número de transpondedor	Breed/ Raza	Age/ Edad	Colour/ Color	Sex/ Sexo	Passport number/Número de pasaporte

A full description using the sketch on page 13 should be completed or a passport containing a full description identifying the horse(s) may accompany this certificate provided that the number is stated above./ Se debe incluir una descripción completa usando el diagrama de la página 13 o bien se puede acompañar el presente certificado con un pasaporte que contenga una descripción completa que identifique al(a los) caballo(s), siempre que se indique arriba el número.

II. ORIGIN OF THE ANIMAL(S)\*/ ORIGEN DEL(DE LOS) ANIMAL(ES) \*

a) Name and address of exporter:/ Nombre y dirección del exportador:

b) Address of premises of origin where the animal was examined/ Dirección del establecimiento de procedencia donde se examinó al animal:

c) Place and date of despatch:/ Lugar y fecha de egreso:

No:

III. DESTINATION OF THE ANIMAL(S)\*/ DESTINO DEL(DE LOS) ANIMAL(ES)\*

a) Name and address of importer:/ Nombre y dirección del importador:

b) Name and address of premises of destination:/ Nombre y dirección del establecimiento de destino:

c) Means of transport, licence number of vehicle and seal number:/ Medio de transporte, número de chapa del transporte y número de precinto:

IV. HEALTH INFORMATION/ INFORMACIÓN SANITARIA

I, the undersigned, hereby certify that:/ Yo, el abajo firmante, certifico por el presente que:

1. The equines described above:/ Los équidos exportados:

a) (\*) remained in the UK for at least forty (40) days prior to shipping; permanecieron en el país exportador por lo menos cuarenta (40) días inmediatamente previos al embarque.

b) (\*) in case of imported animals, they met the health requirements set out in paragraph IV.4 and paragraph IV.5./ en caso de animales importados, cumplieron con las exigencias sanitarias que constan en los puntos IV.4 y IV.5 del presente certificado.

2. The equines originate from establishments that were not subjected to any health restrictions during the ninety (90) days./ Los équidos proceden de establecimientos que no fueron sometidos a restricciones sanitarias durante los últimos noventa (90) días previos al embarque.

3. The equines were isolated in a facility approved by the exporting country under official supervision by the Veterinary Authority for a minimum period of fourteen (14) days./ Los équidos fueron aislados en un local aprobado en el país exportador, bajo supervisión de la Autoridad Veterinaria, por un período mínimo de catorce (14) días.

4. Regarding African Horse Sickness (Cross out what does not apply)/Con relación a la Peste Equina (*Tachar lo que no corresponda*)

a) The equines remained during at least 40 days prior to shipping:/ Los équidos permanecieron por lo menos cuarenta(40)días previos al embarque.

No:

(i) in a country recognised by the WOAHA as free from the disease;/ En un país reconocido como libre por la OMSA;

b) the Equines were not vaccinated against the disease/ Los équidos no fueron vacunados contra la enfermedad.

5. With regard to Venezuelan Equine Encephalomyelitis (Cross out what does not apply) / Con relación a Encefalomiелitis Equina Venezolana (EEV) (*Tachar lo que no corresponda*)

a) The equines originate from a country declaring itself free from disease pursuant to the provisions of the WOAHA Terrestrial Code, and this status is recognised by the Republic of Argentina; / los équidos proceden de un país que se declara libre de la enfermedad de acuerdo con lo establecido en el Código Terrestre de la OMSA, y esa condición es reconocida por la República Argentina;

6. Regarding Glanders (Cross out what does not apply)/ Con relación a Muermo (*Tachar lo que no corresponde*)

a) The equines originate from a country declaring itself free from the disease pursuant to the provisions of the WOAHA Terrestrial Code, and this status is recognised by the Republic of Argentina; / Los équidos proceden de un país que se declara libre de la enfermedad de acuerdo con lo establecido en el Código Terrestre de la OMSA, y esta condición es reconocida por la República Argentina;

7. Regarding equine infectious anaemia (EIA) equines tested negative to an agar gel immunodiffusion test (Coggins test), conducted on a blood sample collected during the isolation period./ Con relación a la Anemia Infecciosa Equina (AIE), los équidos resultaron negativos a una prueba de Immunodifusión en Gel de Agar (Test de Coggins) en una muestra de sangre tomada durante el periodo de aislamiento.

Test/ Prueba	Date/ Fecha
Agar gel immunodiffusion test (Coggins test)/ Inmunodifusión en Gel de Agar (Test de Coggins)	

8. Regarding equine viral arteritis (EVA) (Cross out what does not apply) / Con relación a la Arteritis Viral Equina (AVE) (*Tachar lo que no corresponde*):

a) Uncastrated males: /Para machos no castrados

i. (\*) were isolated for the twenty eight (28) days prior to shipping and were subjected to a test for the detection of the disease, with negative results, conducted from a sample collected within twenty one (21) days prior to shipping./ Los équidos fueron aislados durante los veintiocho (28) días anteriores al embarque y fueron sometidos a una prueba para la detección de la enfermedad, con resultado negativo, efectuada a partir de una muestra tomada durante los veintiún días (21) días previos al embarque.

No:

Test/ Prueba	Date/Fecha

or/o

- i. (\*) between the sixth (6) and ninth (9) months of age, equines were subjected to a diagnostic test for the detection of the disease, with negative results, and were immediately vaccinated and periodically revaccinated, according to the recommendations of the manufacturer of the vaccine./Los équidos fueron sometidos a una prueba de diagnóstico para la detección de la enfermedad entre los seis (6) y los nueve (9) meses de edad, con resultados negativos, y fueron vacunados inmediatamente y revacunados periódicamente de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de la vacuna.

Test/ Prueba	Date/Fecha

Name of the product/Nombre del producto/	Manufacturer Laboratory / Laboratorio del fabricante	Type of vaccine/Series No. Tipo de Vacuna/N <sup>a</sup> de serie	Date/Fecha

or/o

- ii. (\*) between the sixth (6) and nine (9) months of age, equines were subjected to a diagnostic test for the detection of the disease, with positive results. In this case, equines were subjected to a second test, after a minimum interval of fourteen (14) days, for which the antibody titre results were stable or decreasing, and were immediately vaccinated and periodically revaccinated, according to the recommendations of the manufacturer of the vaccine./ Los équidos fueron sometidos a una prueba de diagnóstico para la detección de la enfermedad entre los seis (6) y los nueve (9) meses de edad, con resultados positivos. En ese caso, los animales fueron sometidos a una segunda prueba con un intervalo mínimo de catorce (14) días en la cual el título de anticuerpos fue estable o decreciente y fueron vacunados inmediatamente y revacunados periódicamente de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de la vacuna.

Test/Prueba	Date/Fecha	Result 1/ Resultado 1	Date/Fecha	Result 2/ Resultado 2

Name of the product/Nombre del producto/	Manufacturer Laboratory/ Laboratorio	Type of vaccine/Series No. Tipo de	Date/Fecha

No:

	de fabricante	Vacuna/N <sup>a</sup> de serie	

or/o

- iii. (\*) were isolated for at least twenty one (21) days prior to export and after 7 days of isolation, they were subjected to a diagnostic test for the detection of the disease, with negative results, and were immediately vaccinated and periodically revaccinated, according to the recommendations of the manufacturer of the vaccine./Los équidos fueron aislados durante por lo menos veintiún (21) días y a partir del séptimo día de aislamiento fueron sometidos a una prueba diagnóstica para la detección de la enfermedad con resultado negativo, y fueron vacunados inmediatamente y revacunados periódicamente de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de la vacuna.

Test/ Prueba	Date/Fecha

Name of the product/Nombre del producto/	Manufacturer/Laboratory	Type of vaccine/Series No. Tipo de Vacuna/N <sup>a</sup> de serie	Date/Fecha

- (b) Equines were subjected to a test for the detection of the disease, with positive results, conducted from a blood sample,/ Los équidos fueron sometidos a una prueba para la detección de la enfermedad, con resultado positivo, efectuada a partir de una muestra de sangre,

Test/ Prueba	Date/Fecha

and/y

- i. (\*) No more than six months prior to shipping, they were mated with two mares that then tested negative to two tests for the detection of the disease, conducted from two blood samples: the first one collected on the first day of mating, and the second one, twenty eight (28) days afterwards,/No más de seis (6) meses antes del embarque, fueron acoplados a dos yeguas que resultaron negativas en dos pruebas para la detección de la enfermedad efectuadas a partir de muestras de sangre tomada, la primera el día de la monta y la segunda

No:

veintiocho (28) días después,

or/o

- ii. (\*) They tested negative to a test for the detection of the disease, conducted on the semen sample collected during the six (6) months prior to shipping:/Resultaron negativos en una prueba para la detección de la enfermedad efectuada a partir de una muestra de semen tomada durante los seis (6) meses anteriores al embarque,

Test/ Prueba	Date/Fecha

or/o

- iii. (\*) They tested negative to a test for the detection of the disease, conducted from the semen sample collected within the six (6) months after the diagnostic test carried out on blood, and were immediately vaccinated and periodically revaccinated according to the recommendations of the manufacturer./Resultaron negativos en una prueba para la detección de la enfermedad efectuada a partir de una muestra de semen tomada dentro de los seis (6) meses que siguieron a la prueba diagnóstica en sangre, y fueron vacunados inmediatamente y se revacunaron periódicamente, conforme a las recomendaciones del fabricante.

Test/ Prueba	Date/Fecha

Name of the product/Nombre del producto/	Manufacturer Laboratory / Laboratorio del fabricante	Type of vaccine/Series No. Tipo de Vacuna/Nª de serie	Date/Fecha

(c) Females and castrated males:/Para hembras y machos castrados:

- i. (\*) were subjected to a virus neuralisation (VN) test conducted once during the twenty one (21) days prior to shipping with a negative result, or
- ii. (\*) from two (2) blood samples collected, at least, fourteen (14) days apart during the twenty eight (28) days prior to shipping, for which titre results were stable or decreasing;/Los equinos fueron sometidos a una prueba de virus neutralización (VN) efectuada una única vez dentro de los veintiún (21) días previos al embarque con resultado negativo o bien a partir de dos (2) muestras de sangre tomadas con un intervalo mínimo de catorce (14) días entre ellas, dentro de los veintiocho (28) días previos al

No:

embarque, con título de anticuerpos estables o decrecientes;

Test/Prueba	Date/Fecha	Result 1/ Resultado 1	Date/Fecha	Result 2/ Resultado 2
Virus neutralisation (VN)/virus neutralización				

or/o

- iii. **(\*)were periodically vaccinated pursuant to the recommendations of the manufacturer of the vaccine;**/Los équidos fueron vacunados periódicamente, conforme a las recomendaciones del fabricante de la vacuna;

Name of the product/Nombre del producto/	Manufacturer Laboratory / Laboratorio del fabricante	Type of vaccine/Series No. Tipo de Vacuna/N <sup>a</sup> de serie	Date/Fecha

or/o

- iv. **(\*)remained isolated during the twenty eight (28) days prior to shipping and, during said period, they did not show clinical signs of the disease.**/ Los équidos permanecieron aislados durante los veintiocho (28) días anteriores al embarque y, durante este periodo, no presentaron signos clínicos de la enfermedad.

**9. Regarding Contagious Equine Metritis (Cross out what does not apply)/** Con relación a Metritis Contagiosa Equina (*Tachar lo que no corresponde*):

a) **Equines originate from establishments where no cases of the disease were recorded during the ninety (90) days prior to shipping, and/** Los équidos proceden de establecimientos donde no fueron registrado casos de Metritis Contagiosa Equina en los últimos noventa (90) días que preceden al embarque, y

b) **Equines were subjected to three (3) bacteriological tests conducted at least 72 hours apart, pursuant to the following points:/** Los équidos fueron sometidos a tres (3) pruebas bacteriológicas, con un intervalo mínimo de setenta y dos (72) horas entre ellas, de acuerdo con lo siguiente:

- (i) **Uncastrated males: Swab samples were collected from the preputial sheath, the urethra and urethral fossa, as well as ejaculation samples for each requested test.** / Machos no castrados: fueron tomadas muestras por medio de hisopado de la vaina prepucial, uretra y fosa colectadas muestras de eyaculado para cada una

No:

de las pruebas.

- (ii) **Females: Swab samples were collected from the uterine cervix, the urethra and the clitoral fossa for each test.** / Hembras: fueron tomadas muestras de hisopado del cérvix uterino, uretra y fosa del clítoris para cada prueba.

Test/Prueba	Date/ Fecha	Result 1/ Resultado 1	Date/ Fecha	Result 2/ Resultado 2	Date/ Fecha	Result 3/ Resultado 3
Bacterial Isolation/ Aislamiento bacteriano						

or/o

- c) **They are castrated males and/or animals younger than eighteen (18) months and are exempted from the performance of these diagnostic tests.** / Son machos castrados y/o animals de edades inferiores a 18 (dieciocho) meses y están exentos de la realización de pruebas diagnósticas.

**10. Regarding Dourine (Cross out what does not apply) / Con relación a Durina (tachar lo que no corresponde):**

- a) **For at least, the six (6) months prior to shipping, equines remained in a country declaring itself free from the disease pursuant to the provisions of the WOAH Terrestrial Code, and this status is recognised by the Republic of Argentina, or/** Los équidos permanecieron por lo menos los seis (6) meses previos al embarque en un país(es) que se declara(n) libre(s) de la enfermedad, de acuerdo con lo establecido en el Código Terrestre de la OMSA y esta condición es reconocida por la República Argentina; o

**11. Regarding equine piroplasmiasis (Babesia caballi and Theileria equi) / Con relación a Piroplasmiasis equina- Babesia caballi e Theileria equi-**

**The animals were subjected to an indirect immunofluorescence test (IFAT) or to a competitive ELISA test (c-ELISA) for the detection of the disease on the sample collected with the fourteen (14) days prior shipping.** / Los animales fueron sometidos a una prueba diagnóstica de Inmunofluorescencia Indirecta (IFAT) o una prueba de ELISA de competición (c-ELISA) en una muestra tomada dentro de los catorce (14) días anteriores al embarque.

Animal identification (name or number/Identificación (Nombre o número) del animal)	Test/Prueba	Date/ Fecha	Result / Resultado



No:


12. **Regarding equine influenza, equids were vaccinated against the disease between twenty one (21) and ninety (90) days prior to shipping and did not show any clinical signs of the disease during isolation/** Con relación a Influenza Equina, los équidos fueron vacunados contra la enfermedad en el periodo de veintiún (21) a noventa (90) días previos al embarque y no manifestaron signos clínicos durante el periodo de aislamiento.

Name of the product/Nombre del producto	Manufacturer/Laboratory	Type of vaccine/Series No. Tipo de Vacuna/N <sup>a</sup> de serie	Date/Fecha

13. **During the isolation period, equids were subjected to treatments against internal and external parasites with products licenced by the UK Competent Authority/** Durante el periodo de aislamiento, los équidos fueron sometidos a tratamientos contra parásitos internos y externos con productos aprobados por la Autoridad competente.

	Active ingredient/Principio activo	Date/Fecha
Internal Parasites/Parásitos internos		
External Parasites/Parásitos externos		

14. **The equines were transported directly from the place of isolation to the place of shipment in means of transport with a closed structure, sealed, with adequate protection against vectors, previously cleaned, disinfected and disinfected, with products approved by the Competent Authority, and did not maintain contact with animals of inferior or unknown health condition.** /Los équidos fueron transportados directamente del lugar de aislamiento hasta el lugar de embarque en medios de transporte de estructura cerrada, precintados, con adecuada protección contra vectores, previamente limpios, desinfectados y desinfectados, con productos aprobados por la Autoridad Competente, y no mantuvieron contacto con animales de condición sanitaria inferior o desconocida.

15. **The utensils and materials accompanying the equids were disinfected using products approved by the UK Competent Authority.** /Los utensilios y materiales que acompañan a los équidos fueron desinfectados y desinfectados con productos comprobadamente eficaces y aprobados por la Autoridad Competente.

No:

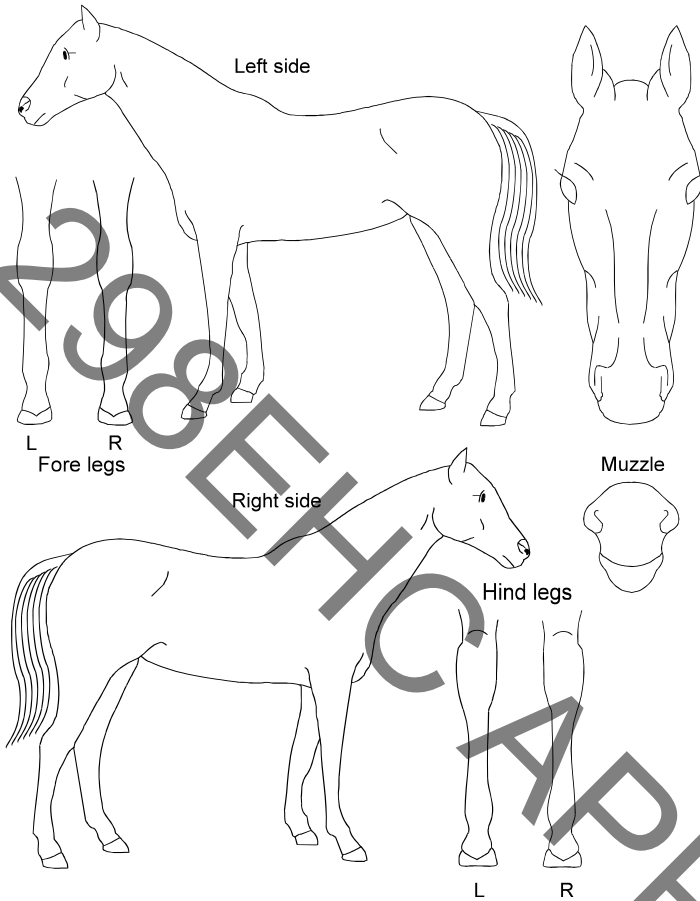
V. LOADING OF THE ANIMALS/EMBARQUE DE LOS ANIMALS

1. I, the undersigning Official Veterinarian certifies that equids were examined at the time of loading and did not show any clinical signs of transmissible diseases open wounds or external parasites. / Yo, el Veterinario Oficial abajo firmante certifica que los équidos fueron examinados en el momento de embarque y no presentaron signos clínicos de enfermedades transmisibles, y no fueron encontradas heridas abiertas ni parásitos externos.
2. This certificate shall be valid for a period of ten (10) days as from the date of issue for entry into Argentina./Este certificado tendrá una vigencia de diez (10) días a partir de la fecha de su expedición.

(\*)- Delete as appropriate

No :

**VI. HORSE SILHOUETTE/ SILUETA DE CABALLO**



Name/Nombre	Breed/Especie	Colour/Color	Age/Edad	Sex/Sexo
<b>Head/Neck /Cabeza/Cuello</b>				
<b>Limbs /Extremidades</b>				
LF/ Delantera izquierda				
RF/ Delantera derecha				
LH/ Trasera izquierda				
RH/ Trasera derecha				
<b>Body/ Cuerpo</b>				

No:

**Acquired marks** (scars, tattoos etc )/ Marcas adquiridas (cicatrices, tattoos etc)

**INSTRUCTIONS/INSTRUCCIONES**

Kindly complete silhouette and description **AND** enter number of passport/identification certificate/ Complete por favor la silueta y la descripción E incluya el número de pasaporte/identificación del certificado

- White markings to be shown in red./ Las marcas blancas deben aparecer en rojo.
- Mark the diagram with the exact position of any distinguishing marks, scars or brands. Brands to be drawn in position. Scars to be marked and indicated with an arrow ( → )./ Marque el diagrama con la posición exacta de las marcas significativas, cicatrices o marcas. Las marcas deben dibujarse en posición. Cicatrices deben ser marcadas e indicadas con una flecha ( → ).
- Whorls should be marked with a cross(X)./ Las espirales deben ser marcadas con una cruz (X).
- Stars or blazes on the face and any other marking to be drawn in on the diagrams showing position and shape as accurately as possible./ Estrellas y llamas en la cara y cualquier otra marca deben ser dibujadas en el diagrama mostrando la posición y forma de la manera más precisa posible.
- Please ensure that the diagram and the written description agree./ Por favor asegúrese que el diagrama y la descripción por escrito coinciden.
- If no markings, this fact should be stated./ Si no hay marcas, ese hecho debe ser declarado.

OV Stamp/ Sello del OV

Date/Fecha

The horse certified on this health certificate is as described in horse passport/identification certificate number:/ El caballo certificado en este certificado sanitario es tal y como es descrito en el pasaporte del caballo/ número de identificación del certificado:

.....

Official Veterinarian's Stamp/ Sello del Veterinario Oficial

Signature:/Firma:.....Official Veterinarian/ Veterinario Oficial

.....NAME IN BLOCK CAPITALS/NOMBRE EN MAYUSCULAS

No:

Address/Dirección

.....  
.....  
.....

V3.298EHC APPLICATION